

Совместное создание народного творчества

Краткое руководство, помогающее сообществам создавать художественные произведения

Брайан Шраг и Джулиса Роу

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

русский

Originally published in English under the title *Community Arts for God's Purposes: How to Create Local Artistry Together* by GEN (Global Ethnodoxology Network)

Первоначально опубликовано организацией GEN (Глобальная сеть этнодоксологии) на английском языке под названием *Community Arts for God's Purposes: How to Create Local Artistry Together*

Издательство William Carey Publishing
10 W. Dry Creek Cir
Littleton (штат Колорадо), США 80120 | www.missionbooks.org

Издательство William Carey Publishing – служение организации Frontier Ventures
Пасадена (штат Калифорния), США | www.frontierventures.org

ISBN: 978-1-64508-366-5 (мягкий переплет), 978-1-64508-368-9 (цифровая версия epub)

Мировое издательство

28 27 26 25 24 1 2 3 4 5 IN

Совместное создание народного творчества (Со-Творчество)

Copyright © 2024 by GEN (Глобальная сеть этнодоксологов) для русской версии
Переведено с разрешения. Все права защищены.

Все права защищены. Никакая часть книги не может быть воспроизведена, сохранена в поисковой системе или передана в любой форме и любыми средствами – электронными, механическими, фотокопировальными, записывающими или иными – без предварительного письменного разрешения издателя, за исключением кратких цитат, используемых в связи с рецензиями в журналах или газетах. Чтобы получить разрешение, обращайтесь по адресу permissions@wclbooks.com.

Издательство William Carey Publishing (WCP) публикует материалы для формирования и распространения миссиологической тематики и диалога по всему

миру. Мы издаем широкий спектр книг, призванных разбудить мысль читателя; в качестве издательства мы выдерживаем нейтралитет в отношении мнений и позиций, содержащихся в данной публикации, или в работах, на которые она ссылается. WCP не может гарантировать точность URL-адресов веб-сайтов после даты выхода в печать.

Обложка и дизайн интерьера: Майк Ристер
Оформление внутренний стороны переплета: Джули Тейлор
Обложка нарисована Кристин ван Лисхаут
Перевод с английского: Анна Ежевская и Григорий Хасин
Редактор перевода: И. Павлый
Графика и верстка: MediaWorks, служение OM

Данный проект является совместным производством издательства William Carey Publishing, GEN (Глобальная сеть этнодоксологов) и MediaWorks, служение OM

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.



ШАГ 1

Знакомство с местной культурой и её художественными жанрами

Первый шаг заключается в знакомстве и описании местной культуры и существующих в ней искусств. Когда начинаешь работать с местными жителями, крайне важно наблюдать (и исследовать). Нужно узнать как можно больше о местной жизни и художественном творчестве. Искусство вырастает из контекста, поэтому знание местной жизни поможет лучше понять искусство.

С каким именно сообществом вы имеете дело? Наше определение сообщества следующее: Сообщество - это группа людей, объединённая общей историей событий с общими персонажами и идеями. Такой совместный опыт является основанием для того, чтобы члены сообщества продолжали собираться вместе и быть причастными одной идентичности, которая отличает их от других групп. Маркерами их идентичности могут быть язык, пища, одежда, религия, общие трудности, которые им приходится преодолевать вместе. Человеческие сообщества также объединяются на основе единых схем взаимодействия между их членами. В качестве примеров таких взаимодействий можно привести ритуалы, фестивали, организацию семейного жилого пространства, визуальные и тактильные символы и схемы, а также многое другое.

Итак, сообщества строятся вокруг общих историй, идентичности и способов взаимодействия. Они состоят из отдельных людей, которые обладают мобильностью, принимают решения и реагируют на ситуации по-разному.

Начиная исследовать данное сообщество, записывайте все результаты в одном месте. ПРОФИЛЬ НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА (ПНТ) должен стать

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

базой данных, где вы регистрируете всю информацию о сообществе и его искусствах. (см стр. 63-66)

Первый взгляд на сообщество

Обзорный взгляд позволит вам понять общий контекст художественной жизни в части создания и исполнения произведений искусства. Искусство не существует в изоляции. Соберите начальные сведения о географическом положении, языке, маркерах идентичности и методах коммуникации сообщества.

Примите решение о широте ваших исследований. Вы собираетесь исследовать один клан в одном населённом пункте или всех жителей региона, говорящих на одном языке? Опишите собранные сведения с как можно более разных точек зрения. Ниже даётся перечень вопросов для сбора информации, но собирать информацию можно и многими другими способами:

- Вы можете просить друзей, авторитетных членов сообщества и всех, с кем вы знакомы, показать вам другие ресурсы, в том числе и человеческие.
- Вы можете читать письменные источники и узнавать, как местное население представляет и описывает себя в книгах, статьях, фильмах, звукозаписях и других источниках.
- Вы можете читать академические исследования по выбранной культуре, узнавать о ней в энциклопедиях, словарях и другими источниках, чтобы узнать, что говорят о данном сообществе другие люди.



Сделайте предварительное описание сообщества, в котором вы собираетесь работать. Отметьте их географическое положение, население, характер и обычаи, истории и идентичность, основные изменения на протяжении истории.

Исследование сообщества: некоторые важные вопросы

Где находится данное сообщество и из кого оно состоит? Тут следует включить основную информацию о поселении, городе, провинции и стране.

Что связывает сообщество в единое целое? Обычно это ряд факторов, таких как язык, география, этнос и социальная структура.

Как члены сообщества общаются друг с другом и как часто они это делают? Важными компонентами тут являются язык и режимы коммуникации – личные встречи, телефонные разговоры, социальные сети и т. п.

Как это сообщество оказалось в данном месте? Определите основные исторические события и закономерности, в результате которых это сообщество поселилось в данной местности и обрело свою идентичность.

Рисунок 5. Исследование сообщества: некоторые важные вопросы

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

Первый взгляд на практикуемые искусства

Мы стремимся содействовать художественному творчеству, основанному на имеющихся в сообществе ресурсах. Использование уже существующих ресурсов – это основа нашего подхода. Следовательно, мы начинаем с того, что составляем перечень существующих искусств.

Поиск и распознавание художественных жанров

Каждое сообщество обладает уникальным набором искусств, выражающих особые смыслы и содержания. Ваши собственные категории и концепции, в которых вы воспринимаете искусство, скорее всего, не соответствуют тому материалу, с которым вы столкнётесь в избранном вами сообществе. Как быть? Как организовать поиск? К счастью, искусства во всём мире имеет общие характерные признаки, и это поможет вам в исследованиях.

Первым общим признаком является то, что сообщества, как правило, отмечают важные события своей жизни праздниками, на которых используют художественные средства. К важным событиям относятся природные явления, исторические события, общинные действия и церемонии. Определив основные ритуалы и события в жизни сообщества, вам легче будет выделить их художественные компоненты.

Вторая общая черта, связанная с искусством, – это особая стилизация при передаче сообщений. Отмечайте необычные движения танцев, звуки песен, особенности использования красок, ритмы и рифмовку речи, а также выделенные (к примеру, на сцене или арене) действия и события. Эти особенности, наверное, указывают на художественные жанры. Именно на этих особых характерных признаках жанров основано задание «Создайте краткий перечень художественных жанров».

КАК РАСПОЗНАТЬ ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ КОММУНИКАТИВНЫЕ АКТЫ

Искусство часто осуществляется в определённом контексте

Художественное мероприятие отделяется от повседневных событий и действий особым временем суток, местом, языком, участниками и т. п.

Искусство может подавать информацию в более сжатой или расширенной форме

Например, в некоторых видах поэзии несколькими словами передаётся очень много информации. В других видах искусства информация может подаваться в расширенном виде через пространство, музыку или повторения.

Искусство бывает рассчитано на особые знания носителей языка и культуры

В некоторых художественных жанрах отдельные слова или выражения передают другой смысл, который они никогда не передают вне данного жанра.

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

Искусство часто имеет особую формальную структуру

Творческое общение часто ограничено формой, не употребляющейся в обычном повседневном общении.

Искусство может вызывать необычную реакцию

Произведения искусства часто вызывают у людей сильные эмоциональные или физические реакции.

Искусство может требовать особого мастерства

Для создания или исполнения художественных произведений часто требуется профессиональное обучение. Не все члены сообщества могут творить искусство.

Рисунок 6. Как распознать художественные коммуникативные акты



Создайте краткий перечень художественных жанров

Для составления начального перечня художественных жанров соберите нескольких представителей сообщества и задайте им примерно такие вопросы:

- Когда в вашем сообществе люди поют? Когда они играют на музыкальных инструментах? Когда они танцуют? Когда они рассказывают истории? Когда они исполняют театрализованные представления? Когда они занимаются резьбой? Когда они рисуют? Когда они делают какие-то особые движения тела? Когда они играют в игры? Когда они строят необычные предложения? Помните, что в каждой культуре люди по-своему разделяют и описывают свои формы художественной коммуникации, поэтому вам необходимо изучить их словарь и терминологию.
- Совершают ли члены сообщества нечто особое, когда рождается ребёнок? Когда человек умирает? Когда ребёнок достигает совершеннолетия? При каждом утвердительном ответе просите их описать, что именно они совершают, и отмечайте, какие художественные формы задействуются в каждом случае.

Каждый раз, когда речь заходит о каком-либо художественном жанре, записывайте несколько основных характерных признаков жанра:

- Местное название и краткое описание
- Участники (мужчины, женщины, молодёжь, дети, эксперты, особая социальная группа и т. п.)
- Время, когда используется этот жанр (приуроченность, особые дни, времена года, месяцы, время суток и т. п.)
- Коннотации и ассоциации (празднование, плодородие, Богослужение, смерть и т. п.)
- Воздействие на участников (гордость за принадлежность к сообществу, чувство солидарности, страсть, страх, смелость, побуждение к действию, память о важных вещах и т. п.)

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

- Учреждения или организации, ассоциирующиеся с данным жанром (церковь, правительство, общинная группа, клуб и т. п.)

Не беспокойтесь, если ответы на ваши вопросы не дают вам возможности сделать детальное описание жанра. На данном этапе этого достаточно, а детали можно добавлять в процессе исследования.

Впишите основные факты относительно установленных жанров в таблицу для сравнения.

На шаге 3 члены сообщества оценивают каждый жанр для использования его в целях Божьего Царства. Они могут пользоваться этой таблицей. Заведите таблицу с самого начала и постепенно заполняйте её. Ниже, в Рис. 7 приведен пример, взятый из работы с народностью Моно (Дем. Респ. Конго).

Жанр	Краткое описание	Событие	Участники	Коннотации	Воздействие	Институты
gaza aga	танец, связанный с обрезанием у мужчин	ритуал обрезания	молодые мужчины	война	обучение битве, воспитание мужества	Ngakoala – судьи народности Моно
Nzembo na Nzambe	европейские духовные гимны, переведённые на язык Lingala	церковные собрания	члены церкви	вера, миссионеры	солидарность	протестантская церковь
gbaguru	песни мудрости	частные ситуации	арфист и певец, слушатели	мудрость, поучения	мотивация мудрых поступков	отсутствуют
Nganga	песни для Zhugwa, бога охоты	во время охоты	охотники	Zhugwa	придание смелости, надежда на успех	отсутствуют
agbolo	детские игровые песни	там, где играют дети	дети	веселье, свобода	удовольствие, солидарность	отсутствуют

Рисунок 7. Пример таблицы сравнения художественных жанров народности Моно (Дем. Респ. Конго)

Постепенно начинайте исследовать социальную и языковую жизнь сообщества

Общее понимание сообщества очень важно – оно формируется на основе антропологических исследований. Исследуйте темы, которые помогут вам понять искусство сообщества: как члены сообщества используют язык; как они взаимодействуют в социальных группах, особенно в семье; как они обеспечивают свои жизненные потребности (напр.: еду, жилище, лечение, образование); различия социального статуса или власти; религиозные верования и обычаи; общее мировоззрение. Обширные

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.

Спасибо, что ознакомились с этим фрагментом.
Чтобы приобрести экземпляр книги, перейдите по ссылке:

https://missionbooks.org/products/russian-community-arts-for-gods-purposes

William Carey Publishing. Материал защищен авторским правом.